Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita [1]

COMP/39.309 – Skystųjų kristalų monitoriai (LCD)

(2011/C 295/04)

(1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 7 straipsnį ir 23 straipsnio 2 dalį Komisijai pateiktas sprendimo projektas susijęs su skystųjų kristalų (LCD) plokščių gamintojų karteliu.

(2) 2009 m. gegužės 27 d. prieštaravimo pareiškime Komisija priėjo prie preliminarios išvados, kad tam tikros įmonės dalyvavo darant vieną tęstinį SESV 101 straipsnio 1 dalies ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalies pažeidimą televizoriams, nešiojamiesiems kompiuteriams ir monitoriams skirtų skystųjų kristalų plokščių sektoriuje; pažeidimo trukmė visų įmonių atveju – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. gegužės 25 d., išskyrus vieną įmonę, kuri įtariama dalyvavusi darant pažeidimą nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. sausio 6 d.

(3) Sprendimo projekte daroma išvada, kad toliau nurodytos įmonės pažeidė SESV 101 straipsnio 1 dalį ir EEE susitarimo 53 straipsnio 1 dalį, dalyvaudamos vykdant vieną tęstinį susitarimą ir suderintus veiksmus televizoriams, nešiojamiesiems kompiuteriams ir monitoriams skirtų skystųjų kristalų plokščių sektoriuje:

i) „Samsung Electronics Co Ltd“ ir „Samsung Electronics Taiwan Co Ltd“ (toliau –„Samsung“) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. vasario 1 d.;

ii) „LG Display Co., Ltd.“ ir „LG Display Taiwan Co., Ltd.“ (toliau – LGD) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. vasario 1 d.;

iii) „AU Optronics Corporation“ (toliau – AUO) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. vasario 1 d.;

iv) „Chimei InnoLux Corporation“ (toliau – CMI) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. vasario 1 d.;

v) „Chunghwa Picture Tubes, Ltd.“ (toliau – CPT) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. vasario 1 d.; ir

vi) „HannStar Display Corporation“ (toliau – „HannStar“) – nuo 2001 m. spalio 5 d. iki 2006 m. sausio 6 d.

(4) Visoms šioms įmonėms (toliau kartu – šalys) pateiktas prieštaravimo pareiškimas ir suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę dėl jame išdėstytų prieštaravimų pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnį.

(5) Iš pradžių už šią bylą buvo atsakinga bylas nagrinėjanti pareigūnė Karen WILLIAMS. Aš šią bylą perėmiau 2010 m. rugsėjo 16 d. pradėjęs eiti bylas nagrinėjančio pareigūno pareigas.

I. RAŠYTINĖ IR ŽODINĖ PROCEDŪRA

A. Galimybė susipažinti su byla

(6) Pateikus 2009 m. gegužės 27 d. prieštaravimo pareiškimą, šalims suteikta galimybė susipažinti su į pastoviosios atminties kompaktinį diską (CD-ROM) įrašytais bylos dokumentais; kompaktinį diską šalys gavo 2009 m. birželio 4 d. Šalys taip pat galėjo Komisijos patalpose susipažinti su žodiniais ir rašytiniais pareiškimais, pateiktais prašant neskirti baudos arba ją sumažinti.

(7) Dėl galimybės susipažinti su byla sunkumų visų pirma skundėsi LGD, atsakydama į prieštaravimo pareiškimą ir nagrinėjant bylą žodžiu. LGD tvirtino, kad kai kurie dokumentai nebuvo išversti ir kad dėl bylos dokumentų tvarkos, visų pirma nekonfidencialių variantų vietos, ji negalėjo įvertinti savo pareiškimų vertės Komisijai tiriant bylą. Įmonei LGD suteikta dar viena galimybė susipažinti su byla; ja pasinaudojusi 2010 m. vasario 1 d. LGD pateikė papildomą pareiškimą, prašydama neskirti baudos dalies pagal Pranešimo dėl baudos neskyrimo ir sumažinimo 26 punktą. 2010 m. vasario 1 d. pareiškime LGD pasiliko teisę pateikti papildomų pastabų, tačiau to nepadarė.

[1] Pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo (2001/462/EB, EAPB) dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius, OL L 162, 2001 6 19, p. 21 (toliau – Įgaliojimų dokumentas).

(8) Remdamasis išdėstyta informacija, manau, kad LGD galėjo visapusiškai pasinaudoti savo teise būti išklausytai nagrinėjant, ar ji gali būti iš dalies atleista nuo baudos, ir kad dėl galimybės susipažinti su byla sunkumų (nors dėl jų galima apgailestauti) nebuvo pažeista teisė būti išklausytam.

B. **Atsakymo į prieštaravimo pareiškimą terminas**

(9) Iš pradžių prieštaravimo pareiškimo adresatai į prieštaravimo pareiškimą turėjo atsakyti iki 2009 m. liepos 10 d. Visos šalys paprašė pratęsti šį terminą dėl priežasčių, kurios, kaip nustatė atsakingas bylas nagrinėjantis pareigūnas, buvo pagrįstos. Įmonei CPT terminas pratęstas iki 2009 m. liepos 23 d.; „HannStar“ ir „Samsung“ – iki 2009 m. liepos 24 d.; CMI, AUO ir LGD – iki 2009 m. liepos 28 d. Dėl minėtų galimybės susipažinti su byla sunkumų LGD dar kartą paprašė pratęsti terminą; terminas pratęstas iki 2009 m. rugpjūčio 11 d. Visos šalys atsakė laiku.

C. **Žodinis bylos nagrinėjimas**

(10) Žodinis bylos nagrinėjimas vyko 2009 m. rugsėjo 22–23 d.; jame dalyvavo visų šalių atstovai.

(11) Per žodinį bylos nagrinėjimą Komisija uždavė keletą klausimų kai kurioms šalims ir paprašė pateikti atsakymus raštu. Galimybė susipažinti su nekonfidencialiais šių atsakymų variantais suteikta 2010 m. balandžio 6 d. raštu.

D. **Raštas šalims dėl […] dokumentų**

(12) 2010 m. balandžio 6 d. Komisija nusiuntė šalims raštą, kuriame nurodė norinti įtraukti į sprendimą tam tikrus […] dokumentus, pateiktus rugpjūčio 11 d. atsakant į prieštaravimo pareiškimą. Dokumentai buvo pridėti prie rašto, kuriame teigiama, kad naująja informacija patvirtinami ir pagrindžiami prieštaravimai, jau išdėstyti prieštaravimo pareiškime.

(13) Atsakydama į raštą AUO pareiškė, kad nepateikusi dokumentų prieš žodinį bylos nagrinėjimą Komisija nesuteikė jai galimybės būti išklausytai. Teikdama pastabas dėl kai kurių […] dokumentų, AUO taip pat paprašė Komisijos pateikti papildomos informacijos apie tai, kaip tais dokumentais patvirtinami ir pagrindžiami prieštaravimai, jau išdėstyti prieštaravimo pareiškime. CMI atsakydama į raštą pažymėjo, kad be papildomo paaiškinimo, ką siekiama įrodyti tais dokumentais, sunku nustatyti, kaip Komisija galėtų jais pasinaudoti.

(14) Nepaisydamas AUO ir SMI argumentų, manau, kad Komisija užtikrino šalių teisę būti išklausytoms dėl naujų […] dokumentų. Pirma, nemanau, kad Komisija apie […] dokumentus pranešė netinkamu laiku. Komisija dar prieš žodinį bylos nagrinėjimą negali nustatyti, į kuriuos atsakymų į prieštaravimo pareiškimą aspektus ji norėtų atsižvelgti rengdama galutinį sprendimą. Antra, šalims suteikta galimybė dėl naujų […] dokumentų teikti pastabas raštu. Teisė būti išklausytam žodžiu susijusi tik su prieštaravimais, kuriais Komisija remiasi, o raštu nepareikšti jokie papildomi prieštaravimai be tų, kurie jau buvo išdėstyti prieštaravimo pareiškime. Todėl Komisija neprivalėjo išklausyti šalių žodžiu vien dėl šių dokumentų. Trečia, nors rašte galėjo būti konkrečiau nurodyta, su kuriais prieštaravimais tie dokumentai susiję, manau, kad aplinkybės, kuriomis Komisija šiuo atveju galėtų pasinaudoti tais dokumentais buvo pakankamai aiškios, kad šalys galėtų pateikti naudingų pastabų dėl tų dokumentų ir taip visapusiškai pasinaudoti savo teise būti išklausytoms.

II. **DRAUDŽIAMOJO SPRENDIMO PROJEKTAS**

A. **Sprendimo projekte nagrinėjami tik tie prieštaravimai, dėl kurių šalys buvo išklausytos**

(15) Peržiūrėjęs sprendimo projektą, priėjau prie išvados, kad jame nagrinėjami tik tie prieštaravimai, apie kuriuos šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę ([1]).

([1]) Įgaliojimų dokumento 15 straipsnis.

(16) Vis dėlto toliau nagrinėjamos kai kurios pastabos, kurias šalys pateikė vykdant su teise būti išklausytam susijusias procedūras, visų pirma dėl jurisdikcijos ir baudų skaičiavimo.

a) *Komisijos jurisdikcija*

(17) Atsakydamos į prieštaravimo pareiškimą, kelios šalys ([1]) kritikavo Komisiją tinkamai nepagrindus, kad ji turi jurisdikciją šioje byloje. Jos visų pirma pažymėjo, kad prieštaravimo pareiškime šis klausimas nagrinėjamas tik paviršutiniškai: jame nurodyta, kad Komisija turi jurisdikciją tik dėl to, kad nagrinėjamu antikonkurenciniu elgesiu daromas poveikis Bendrijos ir EEE prekybai. Viena šalis tvirtino, kad jei sprendimas būtų priimtas remiantis prieštaravimo pareiškime išdėstytais argumentais, būtų pažeista jos teisė būti išklausytai.

(18) Rengiant sprendimo projektą atsižvelgta į šią kritiką ir išsamiau išdėstyti argumentai, kuriais grindžiama jurisdikcija šioje byloje, visų pirma tuo, kad kartelis buvo pasaulinio masto ir, be kita ko, susijęs su tiesioginiu pardavimu EEE klientams.

(19) Nors prieštaravimo pareiškime pateiktas Komisijos jurisdikcijos teisinis vertinimas tikrai yra gana neišsamus, manau, kad šalių teisė būti išklausytoms užtikrinta pakankamai. Prieštaravimo pareiškime Komisija besąlygiškai pareiškia mananti, kad ji turi jurisdikciją šioje byloje. Šalys išsamiai atsakė į šį pareiškimą raštu ir per žodinį bylos nagrinėjimą. Pagrindiniai faktai, kuriais remiamasi sprendimo projekte siekiant pagrįsti jame pateiktą teisinę išvadą, kad Komisija turi jurisdikciją, jau buvo išdėstyti prieštaravimo pareiškime. Todėl šalys galėjo pareikšti savo nuomonę dėl šių faktų prieš priimant sprendimą. Taigi, nors pageidautina, kad prieštaravimo pareiškime būtų išsamiau išnagrinėtas jurisdikcijos klausimas, manau, kad dėl šio trūkumo šioje byloje nebuvo pažeista teisė būti išklausytam.

b) *Baudų apskaičiavimas*

(20) Prieštaravimo pareiškimo 352 punkte pažymėta, kad Komisija ketina atsižvelgti į tai, kad su šiomis procedūromis susijęs produktas naudojamas kitiems galutiniams produktams gaminti, ir įtraukti tai į vertinimą. Dėl šio punkto kelios šalys pateikė pastabų atsakydamos į prieštaravimo pareiškimą ir per žodinį bylos nagrinėjimą. Visų pirma kai kurios šalys tvirtino, kad 352 punktas labai neaiškus, todėl jos negalėjo tinkamai pasinaudoti teise būti išklausytoms.

(21) Pirma, reikėtų pažymėti, kad nagrinėdama baudų apskaičiavimo klausimą Komisija prieštaravimo pareiškime turi tik išdėstyti pagrindines faktines ir teisines aplinkybes, kuriomis remdamasi gali paskirti baudą, pavyzdžiui, įtariamo pažeidimo sunkumą ir trukmę ir tai, ar pažeidimas padarytas tyčia, ar dėl neatsargumo ([2]). Todėl net jei būtų patvirtintas argumentas, kad 352 punkte tiksliai neišdėstyta metodika, kuria Komisija ketina remtis apskaičiuodama galimą baudą, Komisija veikė laikydamasi teismų praktikoje nustatytų ribų.

(22) Bet kokiu atveju Komisija visapusiškai atsižvelgė į šalių iškeltas abejones po žodinio bylos nagrinėjimo. 2010 m. kovo 4 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 18 straipsnio 2 dalį Komisija nusiuntė raštą, kuriuo paprašė šalių pateikti informaciją apie apyvartą, kad galėtų apskaičiuoti galimą baudą. Šalių paprašyta, be kita ko, pateikti informaciją apie jų tiesioginį ir netiesioginį pardavimą EEE ([3]). Šalims atsakius į prašymą, 2010 m. balandžio 6 d. joms nusiųstas kitas raštas, kuriame aiškiai nurodoma, kad Komisija ketina remtis (kovo 4 d. informacijos prašyme prašoma informacija) apskaičiuodama pardavimo vertę, taigi, kaip nurodyta 2006 m. Baudų gairėse, apskaičiuodama baudą.

([1]) AUO, LGD, CMI ir „HannStar".

([2]) Žr., pavyzdžiui, 2005 m. birželio 28 d. Sprendimo *Dansk Rørindustri ir kt. prieš Komisiją*, sujungtos bylos C-189/02 P, C-202/02 P, C-205/02 P–C-208/02 P ir C-213/02 P, Rink. p. I-5425, 428 punktą.

([3]) Abi sąvokos apibrėžtos 2010 m. kovo 4 d. rašte. Sprendimo projekte netiesioginis pardavimas EEE, į kurį atsižvelgiama apskaičiuojant baudas, vadinamas tiesioginiu EEE pardavimu perdarytuose produktuose.

(23) 2010 m. kovo 4 d. informacijos prašyme ir 2010 m. balandžio 6 d. rašte Komisija aiškiai nurodė, kad apskaičiuodama galimą baudą ketina atsižvelgti, be kita ko, į tam tikrą netiesioginį EEE pardavimą (tiesioginį EEE pardavimą perdarytuose produktuose). Taigi, šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo nuomonę dėl šio klausimo, jos šia galimybe pasinaudojo, todėl jų teisė būti išklausytoms visapusiškai užtikrinta. Kaip minėta, Komisija šiuo atveju padarė daugiau, nei reikalaujama teismų praktikoje.

B. **Prieštaravimai, kurių atsisakyta, palyginti su prieštaravimo pareiškimu**

(24) Išklausius šalis raštu ir per žodinį bylos nagrinėjimą, pažeidimo trukmė sutrumpinta […].

(25) Be to, keletas prieštaravimo pareiškimo adresatų, kuriuos Komisija nurodė ketinanti laikyti solidariai atsakingais kartu su tam tikrais pažeidėjais, nėra sprendimo projekto adresatai.

III. **IŠVADA**

(26) Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta, manau, kad šalių teisė būti išklausytoms buvo užtikrinta.

Briuselis, 2010 m. lapkričio 30 d.

Wouter WILS